



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -
PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Quebec
Quebec
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC/PWGSC
1550 Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Réparation Navires MSPV - Sorel	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3065-190483/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client F3065-190483	Date 2020-01-10
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCV-007-17818	
File No. - N° de dossier QCV-9-42133 (007)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-01-17	Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Simoneau, Steve	Buyer Id - Id de l'acheteur qcv007
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2816 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification 003

Inclus dans la présente modification:

1. Questions et réponses 4 à 7
2. Modifications au devis
3. Procès-verbal de la Conférence des soumissionnaires
4. Révision de l'Appendice 1 de l'Annexe I et de l'Annexe J

1. Questions et réponses 4 à 7

Question 4:

À l'item 11.3 : Pour les 2 navires qui dispose déjà de câble chauffant, es ce que l'on doit considérer remplacer les câbles chauffant, qui risque de ne plus être de longueur suffisante après le rehaussement des événements?

Réponse 4 :

Oui, prévoir un fil chauffant de 15 pieds par événements (6).

Question 5 :

À l'item 11.3 : SVP préciser si l'on doit tenir compte si des modifications aux différents gardes corps seraient requises, suite au rehaussement?

Réponse 5 :

Non. Si des modifications sont à faire, elles seront traitées via 137- Travaux imprévus.

Question 6 :

À l'item LB14.1.F.1 qui paye le FSR pour la portion " validation de l'installation, modification du programme, mise à jour dessin et mise en service" ?

Réponse 6 :

L'entrepreneur. Voir article 2 de la présente modification.

Question 7:

À l'Item 16,1 : Pour la sortie des ventilateurs : Mis à part l'escalier qui sera à retirer, est ce que l'on doit considérer devoir retirer d'autres items majeurs (telle que structure du navire)? Si oui, précisez.

Réponse 7 :

Non. Si des tâches doivent être ajoutées, elles seront traitées via 1379 – Travaux imprévus.

2. Modifications au devis

SUPPRIMER l'article LB10.1 Certification annuelle du zodiac de sauvetage. Par conséquent, cet item est non utilisé.

LB10.1 NGCC A. Leblanc – Équipement de sureté et de sécurité – Non utilisé.

À l'article CR 11.4.A.1 :

SUPPRIMER et **INSÉRER** le texte suivant :

CR 11.4.A.1 En hiver les événements des réservoirs d'eau potable ont tendance à geler. L'installation d'un événement chauffant pour remédier au problème est nécessaire. Il est possible de regarder sur le NGCC Caporal Kaeble V.C. et le NGCC A. Leblanc afin de comprendre l'installation nécessaire. L'entrepreneur doit prévoir dans sa soumission l'achat de six (6) fils chauffants d'une longueur de 15 pieds chacun afin d'installer sur le Constable Carrière et de remplacer ceux sur le Caporal Kaeble V.C. et le A. Leblanc.

À l'article 11.1.D.1 pour les navires Constable Carriere et Kaeble :

SUPPRIMER et **INSÉRER** le texte suivant :

11.1.D.1 La pénétration existante dans la coque et la pièce de raccordement à bride doivent être enlevées dans leur intégralité. La partie de la tuyauterie entre la bride de raccordement et le premier jeu de brides de tuyauterie sur le parcours d'échappement horizontal (qui contient le raccord à bride pour l'injection d'eau de mer) doit également être enlevée. L'isolant sur la zone concernée doit être retiré et réinstaller une fois les travaux terminés.

À l'article 14.1.F.1 pour tous les navires :

SUPPRIMER et **INSÉRER** le texte suivant :

14.1.F.1 L'entrepreneur doit installer et terminer l'installation du nouvel équipement conformément aux spécifications de conception fonctionnelle fournies par la GCC. Une fois le câblage et l'installation terminés, Techsol, le représentant autorisé (RD) doit être embauché par l'entrepreneur pour examiner l'installation, effectuer les mises à jour de programmation/système et enfin mettre en service et essayer le système de synchronisation de l'alimentation terrestre. Le prix du RD doit être compris dans la soumission de l'entrepreneur.

À l'article 16.1.A.1 pour tous les navires

SUPPRIMER et **INSÉRER** le texte suivant :

16.1.A.1 La Garde côtière souhaite qu'une analyse des vibrations soit effectuée sur les six moteurs de ventilation pour décider lesquels nécessitent une maintenance préventive. L'entrepreneur doit inspecter les lieux avant de soumissionner, car l'accès à certains de ces ventilateurs est restreint et nécessite le retrait de l'isolant, des grilles et de l'escalier menant au pont supérieur. Si d'autres obstacles font entrave au travail, ce sera géré avec des 1379.

3. Procès-verbal de la Conférence des soumissionnaires

Voir pages suivantes

4. Révision de l'Appendice 1 de l'Annexe I et de l'Annexe J

Appendice 1 de l'Annexe I : Voir page suivantes
Annexe J : Voir pièces jointes à la présente modification (Excel)

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES

NGCC - CCGV Caporal Kaebler, A. Leblanc & Constable Carriere
Réparations - Hiver 2020
Repairs - Winter 2020

F3065-190483/A

Conférence de soumissionnaires
Bidder's conference

Procès-Verbal
Minutes of the Meeting

La conférence de soumissionnaires s'est tenue dans les bureaux de la GCC, situés à la base de Sorel-Tracy, Québec, à 09h30 le 7 janvier 2020.

The bidders' conference is held at the CCG Sorel-Tracy base, Québec, at 09:30 a.m. on January 7, 2020.

A) MOT DE BIENVENUE/WELCOMING MESSAGE

Le président s'est présenté et a souhaité la bienvenue à tous les participants et remercier les soumissionnaires présents pour leur intérêt pour le présent projet.

The Chairperson introduced himself and welcomed all attendees and thanked the bidders in attendance for their interest in this project.

B) INTRODUCTION

Le président a expliqué que le but de la présente réunion était de passer en revue le document d'Appel d'offres portant le numéro F3065-190483/A et le devis technique afin d'éclaircir tout point qui pourrait être obscur pour les soumissionnaires présents. À la demande de l'entreprise présente, la conférence des soumissionnaires a été annulée. Ainsi, seulement la visite du navire s'est tenue le 4 novembre 2019.

The Chairperson explained that this meeting was aimed at reviewing the Invitation to Tender document bearing serial number F3065-190366/A in order to clarify any points brought up by any participant. Upon request from the Contractor who was on site, the bidder's conference was cancelled. Therefore, only the ship visit took place on November 4, 2019.

C) PRÉSENCES/PERSONS IN ATTENDANCE

Le président a indiqué qu'il agirait à titre d'autorité contractuelle pour le projet. Il a demandé aux participants de se présenter à tour de rôle.

The Chairperson stated that he will be acting as the Contracting Authority during the project. He asked the attendees to introduce themselves.

Participants:

Attendees:

<u>Nom/Name</u>	<u>Occupation/Rank/Title/Titre</u>	<u>Cie.ou min./Co. or Dept</u>
Steve Simoneau	Spécialiste de l'approvisionnement (marine) / Supply Specialist (marine)	TPSGC / PWGSC
Louis-Philippe Clermont	Agent de projet / Project Officer	GCC / CCG
Yves Gervais	Commandant NGCC Kaeble	GCC / CCG
Jason Ellis- Bouchard	1 ^{er} Mécanicien NGCC Kaeble	GCC / CCG
Sheldon Ottley	Chef mécanicien NGCC Kaeble	GCC / CCG
Roby Ruel	1 ^{er} mécanicien NGCC A. Leblanc	GCC / CCG
Chris Tudin	1 ^{er} mécanicien NGCC C. Carrière	GCC / CCG
Gary Kelsey	Chef mécanicien NGCC C. Carrière	GCC / CCG
André-Philippe Gonthier	Chargé de projet	RNI Océan
Nicolas Laflamme	Chargé de projet / Project Officer	RNI Océan
Milad Bahrami	Ingénieur	GCC / CCG

D) RÉVISION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION/BID PACKAGE REVIEW

1) DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES/INVITATION FOR TENDER

- PARTIE 1 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
PART 1 GENERAL INFORMATION

Effectuer les travaux de réparation des navires de la Garde côtière canadienne NGCC Caporal Kaeble, NGCC Constable Carrière et NGCC A. Leblanc, durant l'hivernage à Sorel, au Quai de Pêche et Océans Canada – Garde côtière, au 15, rue du Prince, Sorel-Tracy (QC) J3P 4J4, conformément aux spécifications techniques qui figurent à l'Annexe A.

//////////

To carry out the ship repair work regarding the Canadian Coast Guard Ships (CCGS) Caporal Kaeble, CCGS Constable Carriere and CCGS A. Leblanc, during the winter layout at Fisheries and Oceans Canada – Coast Guard Wharf, at 15, du Prince Street, Sorel-Tracy (QC) J3P 4J4, in accordance with the associated Technical Specifications detailed in the Requirement attached as Annex A.

L'autorité contractuelle précise que les soumissions peuvent être remises par courrier ou par télécopieur.

The contract Authority mentions that the bids can be provided by mail or by fax.

- PARTIE 2 INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES
PART 2 BIDDER INSTRUCTIONS

L'autorité contractante rappelle que la date de fermeture de l'appel d'offre a été reportée au 17 janvier 2020.

The Contract Authority remind that the Solicitation closing date has been postponed to January 17, 2020.

2.7 Période des travaux / Proposed Work Period

Début des travaux : 27 janvier 2020 ou selon la disponibilité des navires.
Fin des travaux : 13 mars 2020 pour tous les navires

Start of Work: January 27, 2020 or as per ship's availability.
End of Work: March 13 for all vessels

- PARTIE 3 INSTRUCTION POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS
PART 3 BID PREPARATION INSTRUCTIONS

Aucun commentaire / No comment

- PARTIE 4 PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION
PART 4 EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

Rappel des exigences obligatoires à rencontrer à la fermeture des soumissions (4.1.3)

Élément	Description
1	Annexe I Feuille de présentation de la soumission financière dûment remplie, et;
2	Appendice 1 à l'annexe I - Feuille de prix par article
3	Lettre ou preuve d'assurance selon la clause 6.13 de la partie 6

//////////

Reminder of Mandatory Requirements to be met by bid closing

Item	Description
1	Completed Annex "I" Financial Bid presentation Sheet
2	Completed Appendix 1 to Annex "I" Price Per Item Sheet
3	Letter or proof of Insurance as per article 6. 13 of Part 6

- PARTIE 5 ATTESTATIONS
PART 5 CERTIFICATIONS

Aucun commentaire / No comment

- PARTIE 6 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES
PART 6 SECURITY, FINANCIAL AND OTHER REQUIREMENTS

Aucun commentaire / No comment

- PARTIE 7 CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT
PART 7 RESULTING CONTRACT CLAUSES

Aucun commentaire / No comment

- ANNEXE A DEVIS TECHNIQUE
ANNEX A TECHNICAL SPECIFICATION

G2.0 Remarques générales / General remarks

Aucun commentaire / No comment

LB 10.0 Sécurité et sûreté / Safety and security

LB 10.1 A Leblanc Certification annuelle du zodiac de sauvetage : LB 10.1 A Leblanc Annual Certification of the Rescue boat

Cet article est supprimé.
This item is deleted.

Communs à tous les navires / For all vessels :

CR & KB 10.1 / LB10.2 Certification boyaux d'essence / Fuel hoses certification :

Aucun commentaire / No comment

CR & KB 10.2 / LB 10.3 Inspection des extincteurs portatifs / Inspection of portable extinguishers

Aucun commentaire / No comment

CR & KB 10.3 / LB 10.4 Système de détection d'incendie / Fire detection system

Aucun commentaire / No comment

CR & KB 10.4 / LB10.5 Inspection Système fixe de lutte contre les incendies / Annual inspection of the fixed firefighting system

Aucun commentaire / No comment

11.0 Coque et structures connexes / Hull and related structures

Communs à tous les navires / For all vessels :

11.2 Temps pour travaux de soudure / Time for welding work:

Aucun commentaire / No comment

11.3 Ajustements Hauteur des événements / Vents Heights adjustments

Fil chauffant. L'entrepreneur doit-il prévoir dans sa soumission l'achat de six (6) fils chauffants.

Réponse : Oui. Voir Modification 003.

Est-ce que les événements sont en acier galvanisé? Oui.

Est-ce que nous devons faire le Safety valve des compresseurs? Réponse : Non.

Heated cables: Must the Contractor planned in its 6 new heated cables for the vents. ?

Answer: Yes. See Amendment 003

Are the vents made of galvanized steel? Yes.

Do we have to modify the vent on the Safety valve of the compressors? No.

11.1 Tableau arrière / Transom

Question : SVP confirmer d'où à où nous faisons les tuyaux? Voir item KB et CR 11.1.D.1.

Isolant doit-il être retiré? Oui, l'isolant sur la zone concernée doit être retiré et réinstallé une fois les travaux terminés.

Question: Please confirm from where we are doing the pipes? See Item KB and CR 11.1.D.1

Insulation to be removed? Yes. The insulation on the affected area must be removed and reinstalled once the work is completed.

Costable Carrière :

11.4 Ajout d'un événement chauffant sur réservoirs d'eau potable /
Addition of heating vent to Drinking water reservoir

Est-ce que les passe-cloison sont à faire? Oui, voir devis.

Are the bulkheads to be done? Yes, see specifications.

A. Leblanc

11.1 Installation fenêtre de la timonerie / Wheelhouse window installation

Le travail consiste à effectuer le changement de fenêtre chauffante bâbord arrière de la timonerie.

Elle est déjà à Sorel.

The work consists of changing the port aft heated window in the wheelhouse.

The window is already in Sorel

11.3 : Événements :

Est-ce que les événements sont galvanisés ou non?

Réponse : Oui, les événements sont galvanisés.

11.3: Vents:

Are the vents galvanized or not?

Answer: The vents are galvanized.

12.0 Propulsion et manœuvre / Propulsion and maneuvering

Communs à tous les navires / For all vessels :

12.1 Inspection et reconditionnement Pompe CPP P3 / CPP Pump P3 inspection

Les moteurs électriques ne sont pas à inspecter. Uniquement les pompes.

Electric motors must not be inspected. Only the pumps.

13.0 Systèmes de production d'énergie / Power generation systems

Communs à tous les navires / For all vessels :

- 13.1 Entretien annuel des alternateurs des génératrices /
Annual maintenance of Generator alternators

Aucun commentaire / No comment

14.0 Systèmes de distribution d'énergie / Power distribution systems

Communs à tous les navires / For all vessels :

- 14.1 Ajout régulateur de voltage / Voltage regulator

14.1.B.11: Tous les potentiomètres (6) motorisés Selco E7800 seront fournis par la GCC.

14.1.B.11: All potentiometers (6) Selco E7800 to be provided by CCG

- 14.2 Test d'isolation électrique / Insulation resistance test

No comments

15.0 Systèmes auxiliaires / Auxiliary systems

Non applicable / Not applicable

16.0 Systèmes domestiques / Domestic systems

Communs à tous les navires / For all vessels :

- 16.1 Ventilation / Ventilation

Ventilateur bâbord : Escalier à retirer? Oui. Voir Modification 003
Port fan : Are the stairs to be removed? Yes. See Amendment 003

- 16.3 Réfrigération (16.2 pour Caporal Kaebler) / Refrigeration (16.2 for Caporal Kaebler)

Aucun commentaire / No comment

A. Leblanc & Constable Carriere

- 16.2 Nettoyage et inspection du système de ventilation central /
Cleaning and inspection of central ventilation system

Aucun commentaire / No comment

17.0 Équipement de pont / Deck equipment

Non applicable / Not applicable

18.0 Systèmes de communication et navigation / Communication and navigation systems

Communs à tous les navires / For all vessels :

18.1 & 18.2 Inspection Radio du navire / Radio equipment inspection

Aucun commentaire / No comment

E) VISITE DU NAVIRE / VESSEL'S VIEWING


La visite du navire s'est tenue suite à la réunion, de 10h15 à 11h45
The vessel viewing took place after the meeting, from 10h15 to 11h45.

F) AUTRES / OTHERS

Aucun commentaire / No comment

G) AJOURNEMENT / ADJOURNMENT.

Aucun commentaire / No comment



Steve Simoneau
Autorité contractante/Contracting Authority
Travaux publics et services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada.

APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE			
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme	
G 2.0	REMARQUES GÉNÉRALES		
NGCC CAPORAL KAEBLE			
KB10	NGCC Caporal Kaeble – Équipement de sureté et de sécurité Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)		\$
	10.1 Certification des boyaux d'essence		\$
	10.2 Inspection des extincteurs portatifs		\$
	10.3 Système de détection d'incendie		\$
	10.4 Inspection annuelle du système fixe de lutte contre les incendie		\$
	Prix total article 10.0		
KB11	NGCC Caporal Kaeble – Coque et Structure Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.) Prix sans inclure item optionnel ici-bas.		\$
	11.1 Tableau arrière		\$
	11.2 Bloc de temps pour travaux de soudure générale. Le taux horaire ferme pour ces travaux est inscrire à la section ""PARTIE 2 - Travaux prévus optionnels"" , ci-dessous."	OPTIONNEL	
	11.3 Hauteur des événements à ajuster aux normes		\$
	Prix total article 11.0		
KB12	NGCC Caporal Kaeble – Système de production et manœuvre Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)		\$
	12.1 Inspection et reconditionnement Pompe CPP P3		\$
	Prix total article 12.0		
KB13	NGCC Caporal Kaeble – Production de l'énergie électrique du navire Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)		\$
	13.1 Entretien annuel des alternateurs des génératrices		\$

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE		
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
	Prix total article 13.0	
KB14	NGCC Caporal Kaeble – Distribution électrique Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	
	14.1 Ajout régulateur de voltage	\$
	14.2 Test d'isolation électrique	\$
	Prix total article 14.0	\$
KB15	NGCC Caporal Kaeble – Systèmes auxiliaires	N/A
KB16	NGCC Caporal Kaeble – Systèmes domestiques Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	
	16.1 Ventilation	\$
	16.2 Réfrigération	\$
	Prix total article 16.0	\$
KB17	NGCC Caporal Kaeble – Équipement de pont	N/A
KB18	NGCC Caporal Kaeble – Systèmes de communication et navigation Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	
	18.1 et 18.2 Inspection Radio du navire	\$
	Prix total article 18.0	\$
	TOTAL TRAVAUX PRÉVUS - NGCC CAPORAL KAEBLE (1)=	\$

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE		
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
G 2.0	REMARQUES GÉNÉRALES	\$
NGCC A. LEBLANC		
LB10	NGCC A. Leblanc – Équipement de sureté et de sécurité Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	
	10.1 Certification annuelle du zodiac de sauvetage	SUPPRIMER \$

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE			
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS		Prix Ferme
	10.2 Certification des boyaux d'essence	_____ \$	
	10.3 Inspection des extincteurs portatifs	_____ \$	
	10.4 Système de détection d'incendie	_____ \$	
	10.5 Inspection annuelle du système fixe de lutte contre les incendies	_____ \$	
	Prix total article 10.0		
LB11	NGCC A. Leblanc – Coque et Structure Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$	
	11.1 Installation de fenêtre de la timonerie	_____ \$	
	11.2 Bloc de temps pour travaux de soudure générale. Le taux horaire ferme pour ces travaux est inscrire à la section ""PARTIE 2 - Travaux prévus optionnels"", ci-dessous."	OPTIONNEL	
	11.3 Hauteur des événements à ajuster aux normes	_____ \$	
	Prix total article 11.0		
LB12	NGCC A. Leblanc – Système de production et manœuvre Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$	
	12.1 Inspection et reconditionnement Pompe CPP P3	_____ \$	
	Prix total article 12.0		
LB13	NGCC A. Leblanc – Production de l'énergie électrique du navire Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$	
	13.1 Entretien annuel des alternateurs des génératrices	_____ \$	
	Prix total article 13.0		
LB14	NGCC A. Leblanc – Distribution électrique Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$	
	14.1 Ajout régulateur de voltage	_____ \$	
	14.2 Test d'isolation électrique	_____ \$	
	Prix total article 14.0		
LB15	NGCC A. Leblanc – Systèmes auxiliaires		N/A

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE		
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
LB16	NGCC A. Leblanc – Systèmes domestiques Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	
	16.1 Ventilation	_____ \$
	16.2 Nettoyage et inspection du système de ventilation centrale	_____ \$
	16.3 Réfrigération	_____ \$
	Prix total article 16.0	_____ \$
LB17	NGCC A. Leblanc – Équipement de pont	N/A
LB18	NGCC A. Leblanc – Systèmes de communication et navigation Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	
	18.1 et 18.2 Inspection Radio du navire	_____ \$
	Prix total article 18.0	_____ \$
TOTAL TRAVAUX PRÉVUS - NGCC A. LEBLANC (2) =		_____ \$

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE		
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
G 2.0	REMARQUES GÉNÉRALES	_____ \$
NGCC CONSTABLE CARRIERE		
CR10	NGCC Constable Carriere – Équipement de sureté et de sécurité Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$
	10.1 Certification des boyaux d'essence	_____ \$
	10.2 Inspection des extincteurs portatifs	_____ \$
	10.3 Système de détection d'incendie	_____ \$
	10.4 Inspection annuelle du système fixe de lutte contre les incendie	_____ \$
Prix total article 10.0		

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE			
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS		Prix Ferme
CR11	NGCC Constable Carriere – Coque et Structure Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$	
	11.1 Tableau arrière	_____ \$	
	11.2 Bloc de temps pour travaux de soudure générale. Le taux horaire ferme pour ces travaux est inscrire à la section ""PARTIE 2 - Travaux prévus optionnels"", ci-dessous."	OPTIONNEL	
	11.3 Hauteur des événements à ajuster aux normes	_____ \$	
	11.4 Ajout d'un événement chauffant sur les événements des réservoirs d'eau potable	_____ \$	
	Prix total article 11.0		_____ \$
CR12	NGCC Constable Carriere – Système de production et manœuvre Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$	
	12.1 Inspection et reconditionnement Pompe CPP P3	_____ \$	
	Prix total article 12.0		_____ \$
CR13	NGCC Constable Carriere – Production de l'énergie électrique du navire Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$	
	13.1 Entretien annuel des alternateurs des génératrices	_____ \$	
	Prix total article 13.0		_____ \$
CR14	NGCC Constable Carriere – Distribution électrique Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$	
	14.1 Ajout régulateur de voltage	_____ \$	
	14.2 Test d'isolation électrique	_____ \$	
	Prix total article 14.0		_____ \$
CR15	NGCC Constable Carriere – Systèmes auxiliaires		N/A
CR16	NGCC Constable Carriere – Systèmes domestiques Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$	
	16.1 Ventilation	_____ \$	
	16.2 Nettoyage et inspection du système de ventilation centrale	_____ \$	_____ \$

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE		
Article	Description – A) TRAVAUX PRÉVUS	Prix Ferme
	16.3 Réfrigération <div style="text-align: right;">_____ \$</div> Prix total article 16.0	
CR17	NGCC Constable Carriere – Équipement de pont	N/A
CR18	NGCC Constable Carriere – Systèmes de communication et navigation Prix sans inclure le(s) article(s) ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou ne rien inscrire si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.) 18.1 & 18.2 Inspection Radio du navire <div style="text-align: right;">_____ \$</div> Prix total article 18.0	
	TOTAL TRAVAUX PRÉVUS - NGCC CAPORAL KAEBLE (3)=	_____ \$
	A) TOTAL POUR TRAVAUX PRÉVUS POUR LES TROIS NAVIRES (1+2+3)=	_____ \$

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE		
Article	Description B) TRAVAUX OPTIONNELS	Prix Ferme
	NGCC CAPORAL KAEBLE, NGCC A. LEBLANC et NGCC C. CARRIERE	
	NGCC CAPORAL KAEBLE	
11.0	NGCC Caporal Kaeble – Coque et Structure KB 11.2- Bloc de temps pour travaux de soudure générale Prix : _____ \$ hr X 50 heures = _____ \$	
	NGCC A. LEBLANC	
11.0	NGCC A. Leblanc – Coque et Structure LB 11.2 - Bloc de temps pour travaux de soudure générale Prix : _____ \$ hr X 50 heures = _____ \$	
	NGCC C. CARRIERE	
11.0	NGCC C. Carriere CR 11.2- Bloc de temps pour travaux de soudure générale Prix : _____ \$ hr X 50 heures = _____ \$	
	B) TRAVAUX OPTIONNELS – TOTAL PRIX FERME	_____ \$

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE		
RÉCAPITULATIF		
TOTAL (A) TRAVAUX PRÉVUS (1 + 2 + 3)	TOTAL (B) TRAVAUX PRÉVUS	COÛT TOTAL FERME DES TRAVAUX CONNUS ((A) + (B))
_____ \$	_____ \$	_____ \$

Remarque aux soumissionnaires :

Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.